



Sicherheit  
Stadt Bern

Sind Sie von häuslicher Gewalt betroffen?  
Sind Sie Zeugin oder Zeuge häuslicher Gewalt?  
Hören Sie Geräusche oder Geschrei, die  
Sie beunruhigen?  
Melden Sie sich!

Etes-vous victime de violence domestique?  
Etes-vous témoin de violence domestique?  
Entendez-vous des bruits ou des cris  
qui vous inquiètent?  
Contactez-nous!

Are you affected by domestic violence?  
Are you a witness to domestic violence?  
Do you hear any noises or screams that  
concern you?  
Please contact us!

È coinvolta/o da atti di violenza domestica?  
È testimone di atti di violenza domestica?  
Sente rumori o urla che la inquietano?  
Ce lo segnali!

Evde şiddete uğruyor musunuz?  
Evde şiddet olaylarına tanıklık ettiniz mi?  
Sizi endileştiren gürültü veya bağırma  
sesleri duyuyor musunuz?  
Bize başvurun!

Es usted víctima de violencia doméstica?  
Es usted testigo de violencia doméstica?  
Escucha ruidos o gritos que le inquietan?  
Infórmenos!

நீங்கள் வீட்டு வன்முறையால் பாதிக்கப்பட்டு இருக்கிறீர்களா?  
வீட்டில் நடந்த அல்லது நடக்கும் வன்முறைக்கு நீங்கள் சாட்சியா?  
உங்களை மன உளைச்சலுக்கு ஆளாக்கும் சத்தங்களையோ அல்லது  
கூச்சல்களையோ கேட்கிறீர்களா?  
உடனே தொடர்பு கொள்ளுங்கள்!

**Fachstelle Häusliche Gewalt**

Telefon: 031 321 63 02, Mail: fhg@bern.ch

## Häusliche Gewalt

Ist Ihre Partnerschaft geprägt von Demütigung und Abwertung? Werden Sie geschlagen, bedroht oder genötigt? Ihr Partner oder Ihre Partnerin kontrolliert Sie oder beschränkt Sie in Ihrer Freiheit?

Werden Sie Zeugin oder Zeuge von häuslicher Gewalt in Ihrer Nachbarschaft, bei Kollegen an Ihrem Arbeitsplatz oder in Ihrem privaten Umfeld?

## Holen Sie sich Unterstützung!

- Melden Sie sich frühzeitig! Wenden Sie sich an uns, bevor es zu Gewalt kommt. Holen Sie sich Unterstützung!
- Wenn Sie Gewalt sehen oder hören: Alarmieren Sie die Polizei oder kontaktieren Sie die Fachstelle Häusliche Gewalt.

## Polizeinotruf: 117

## Kontakt

Fachstelle Häusliche Gewalt

Telefon: 031 321 63 02 | Email: [fhg@bern.ch](mailto:fhg@bern.ch)

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 10:00 bis 12:00 Uhr | 13:00 bis 15:00 Uhr  
oder nach Terminvereinbarung